



Harxheimer Geschichten

in Mundart von

Elli Blase

Vorwort

Diese kurzen Geschichten und Anekdoten sollen einen kleinen Überblick über die Zeit vor und nach dem zweiten Weltkrieg geben.

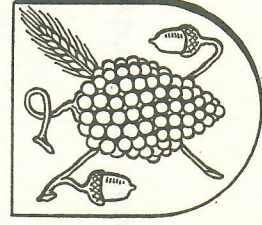
Es sind wahre Begebenheiten, die sich in der beschriebenen Weise oder ähnlich abgespielt haben.

Ich habe sie zur Information für Neubürger und zur Erinnerung für unsere Nachfahren aufgeschrieben.

Viel Freude beim Lesen

Harxheim, im Herbst 1991

Elli Blase

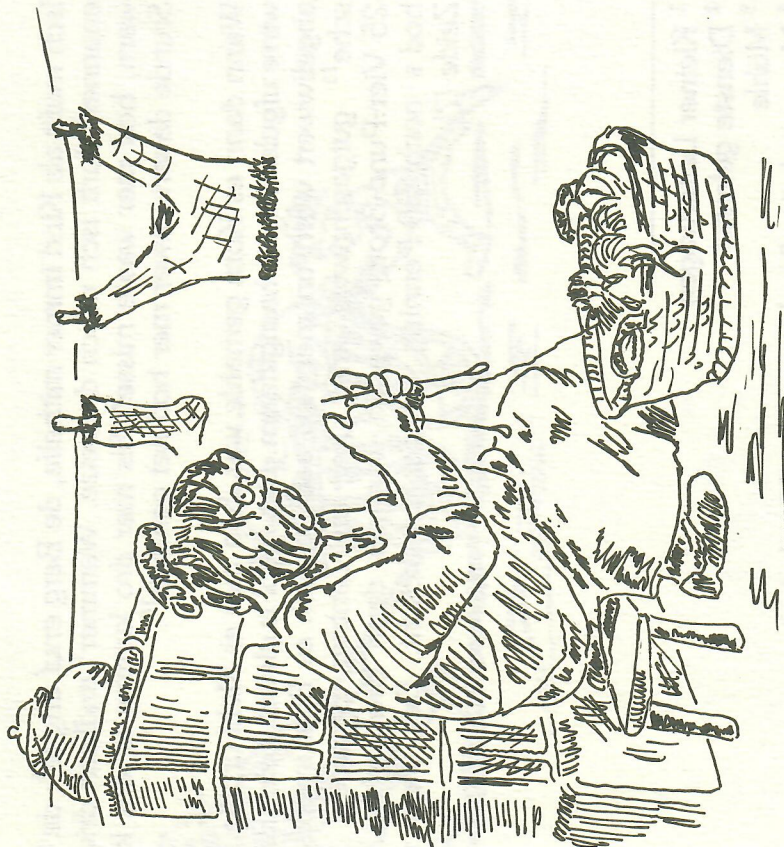


Strimp un Kleider¹

Nochem zweite Weltkriesch, wie's noch ka Strickwoll un aach noch kaa Kleiderstoffe gewe hod, war mer sehr erfinderisch: vun zwaa ore drei Kleider is aans gemacht worn ore vun kadunerne Bettbeziesch² hod's aach scheene Dirndkleider gewe.

Gestrickt hod mer mit Sackwoll vun de Zuckersäck. Irgendwie is immer mol aner ergaddert³ worn. Des ging folschendermaße vor sisch: den Sack hod mer an de Seite vorsichtisch ufgetrennt, dann hod mer's unne ganz grad abgeschnerre⁴ un dann is ufgezoe worn, immer e paar Reihe; dann mußt mer die Kettfäden, die mer net gebrauche konnt, widder abschneide, un so hod mer e paar ganz scheene Klingel⁵ Woll gehat.

Dodevun⁶ sin Strimp un Jäck⁷ gestrickt worn. Die hadden nor an Nochdeil⁸: sie hun sisch gezo⁹ bis in die Ewischkeit; awer des hat wirre den Vordeil, daß mer se lang oziehe konnt. Vum beisse un jugge wolle mer erscht garnet redde.



¹ Strümpfe und Kleider

² bunte Bettbezüge

³ ergattert

⁴ abgeschnitten

⁵ Knäuel

⁶ Davon

⁷ Jacken

⁸ Nachteil

⁹ gezogen

Kardoffelkewwer suche

In moine Jugendzeit kame die Kardoffelkewwer¹ uf. Mer hod domols noch net die Schemiebombe ingesetzt, wie heit, sondern hod se noch mit de Hand gefange.

Moiens² in de Schul hod uns de Lehre ogesaad, daß middachs Kardoffelkewwer gesammelt wern. Mer hun dann ka Aufgawe ufkriet, un mußden uns middachs uffem Dalles³ treffe.

Alle Schulkinner, jeder hat e Wasserflasch halb voll Wasser debei. Un dann simmer losgelafe, uf de Berg⁴ ore nunner in die Siwemoie⁵, do hun mer aan Agger⁶ nom annern abgerafft, de ganze Middach lang. Dodebei is vezeelt un gesunge worn.



-
- 1 Kartoffelkäfer
 - 2 Morgens
 - 3 Freier Platz in der Ortsmitte
 - 4 Bezeichnung für Gemarkungen
 - 5 Bezeichnung für Gemarkung (hier: Siebenmorgen)
 - 6 Acker

Die Zuchleid¹

Wie noch ned jeder e Audo hat un aach noch kaa Busse gefahm sin, do mußten die Leit² middem Zuch noch Meenz³ uf die Erwed⁴ fahm.

Die Ziesch⁵ warn domols noch gestobbde voll⁶. Dreizeh bis verzeh Waa⁷ hat es Amiche, so hod de Zuch immer gehaase; mer hod als noch ned emol en Sitzplatz kriet.

De Weg an die Bahn war in dene Zeite so dreckisch, daß mer so vesaute⁸ Schuh hat, daß in Meenz die Leit gleisch wußten, wo mer her kam.

Un sin dann die Zuchleid am Haus vebei⁹ marschier, hod mer gewißd, wiffel¹⁰ Uhr es is, denn Armbanduhm hod mer beim Schaffe aach noch ned ogehad.

Ufem Weg vun de Bahn eruf¹¹ is minnanner vezeelt¹² worn, so hod mer alle Neischkeite erfahm.

¹ Leute, die den Zug (die Eisenbahn) auf dem Weg zur Arbeit benutzen

² Leute

³ Mainz

⁴ Arbeit

⁵ Eisenbahnzüge

⁶ proppenvoll

⁷ Zugwagen

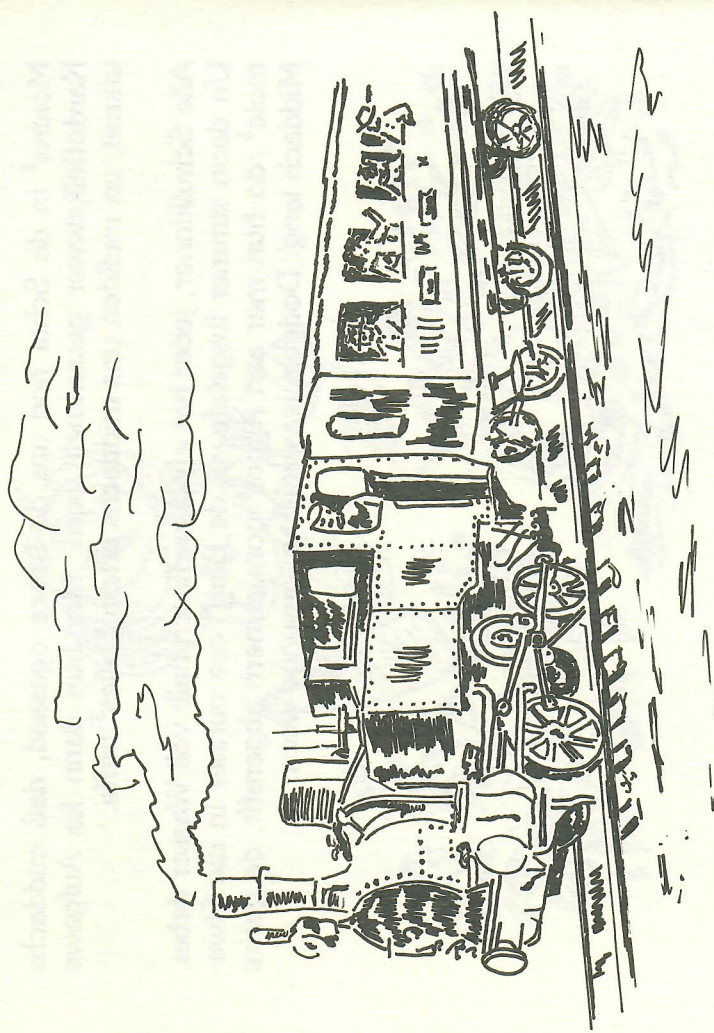
⁸ verdreckte

⁹ vorbei

¹⁰ wieviel

¹¹ der Weg vom etwas außerhalb gelegenen Bahnhof "herauf" zum alten Ortskern

¹² erzählt

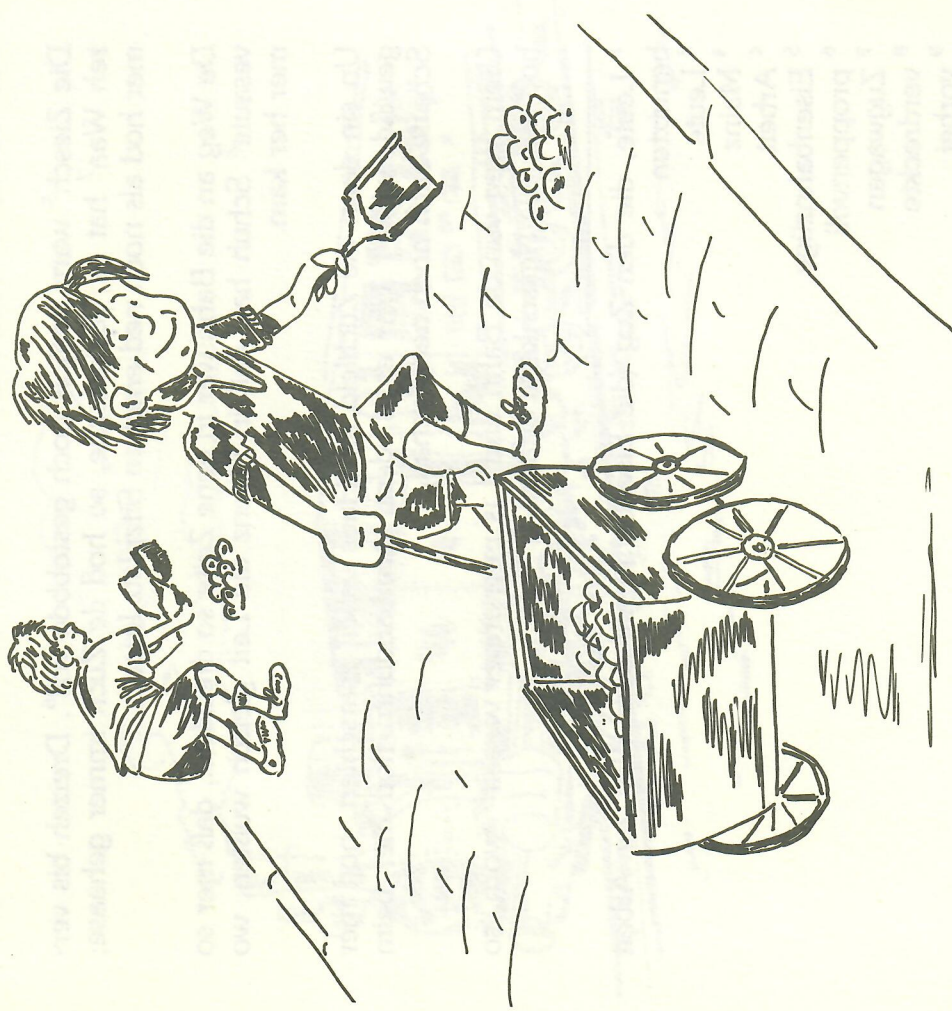


Knoddelkarnsche¹

Nochem Kriesch² gab's noch ka Trakdom³, do hat en Bauer noch soi Gails-ore Ochsefuhrwerk⁴ un hod alles mit em Vieh geschafft: gezaggert, gedrillt, Frucht, Kardoffele un Trauwe hamgefahrn.

Do war der Betrieb, den mer heit mit de Audos hun, net. Es sin stattliche Gailsfuhrwerke uf de Gasse gefahrn. Die Gail hun nadierlich aach ab un zu e paar Knoddele falle losse. Die hod mer dann ufgesammelt fer de Gade, des war nämlisch e gut Dingemiddel⁵.

Do gab's e paar Buwe⁶, die hun sich vunerrer⁷ alt Kinner schees⁸ e Karnsche gebaut un sin im Ort erum gefahrn un hun Knoddele⁹ gesammelt. Die warn ganz stolz, wann se veel gefunne han un sin dann vun de Modder¹⁰ gelobt worn.



¹ Kleine Karre, mit der Pferdeäpfel aufgesammelt wurden

² Krieg

³ Traktoren

⁴ Pferde-, oder Ochsespann

⁵ Düngemittel

⁶ Buben

⁷ von einer

⁸ Kinderwagen

⁹ Pferdeäpfel

¹⁰ Mutter

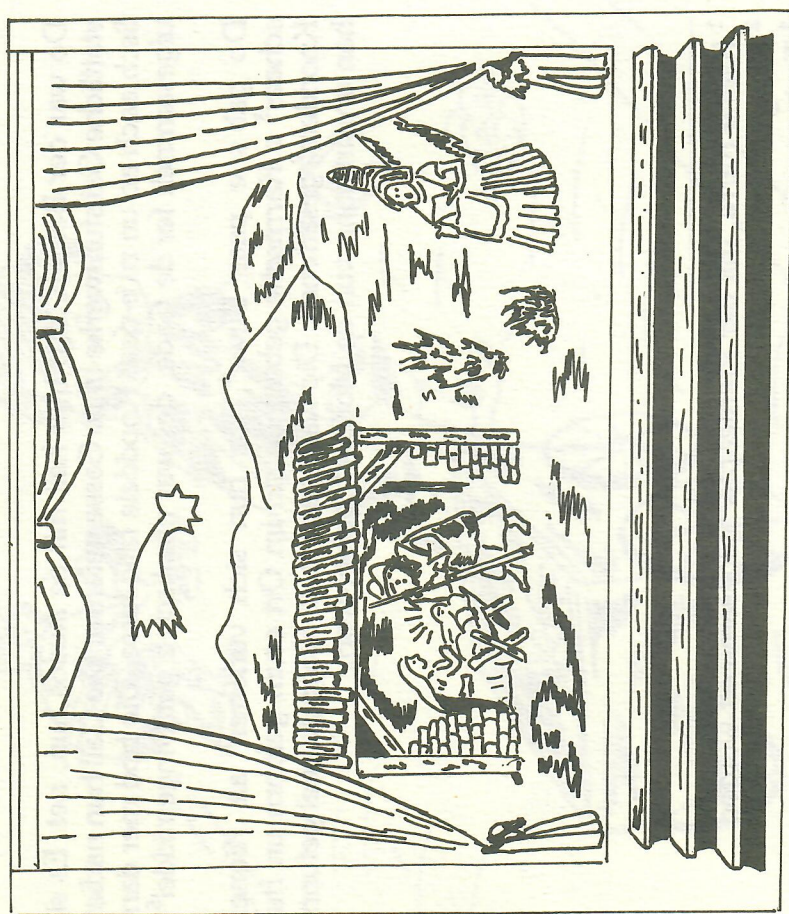
Kribbespiel¹

In moiner Schulzeit hummer jedes Jahr an Weihnachte e Kribbespiel ufgefiehart. Lang vor de Feierdaache sin die Rolle verdaalt² worn. Dann hummer wochelang gebastelt: Sternscher fer die Engel vun Babbedeggel³ ausgeschnidde un mit Silberbroos oge-molt. In de Handarweit sin Koschdieme⁴ ogeferdischt⁵ worn. Die Gewänder fer die Engel hummer vun weiße Bettdischer⁶ genäht.

Die Maria un de Josef hun vun ehme Eldern was ogezoe, aach die Hirde han alde Klamodde o, es hod jo, wie schun erwähnt, nix se kaafe gewe.

Die Vorfread war sehr lang un groß, un als dann die Generalprob ins Darmstadt's Saal war, do warn mer noch ufgeschder⁷.

Dann erscht die Uffierung⁸ ... Alles war do, unser Eldern un Geschwider, die Vewandtschaft un Bekanntschaft, es hod jo noch ka Fernseh geb. Alles hod mitgesunge, die scheene alde Weihnachtslieder, de Saal war voll, es ganze Ertsche⁹ war do. Meischdens hod's aach ganz gut geklabbt un mer warn allminanner glücklich¹⁰.



¹ Krippenspiel

² verteilt

³ Pappe

⁴ Kostüme

⁵ angefertigt

⁶ Betttücher

⁷ aufgeregter

⁸ Aufführung

⁹ von: Örtchen (gemeint sind alle Ortsbewohner)

¹⁰ glücklich

Prost Neijohr¹

Bis vor einische Johrn hatte mer noch en scheene² alte Brauch: do sin die Kinner³ am Neijohrsmein⁴ zu ihme Vewandte, Bekannte, in die Nachbarschaft⁵ un dann vun Haus zu Haus gange "Prost Neijohr" saa. An dem Daach is jeder mit dem Gruß ogeredt⁶ worn.

Die Kinner hun dann Geld kriecht, des se meischens gleich widder verschosse hun. Einische hun sich's aach gespart. Wann mer nämlich net grad e geizisch Vewandtschaft hat, is do ganz schee was samme kumme.

Es gab aach Sprüschelscher⁷ wie :

"Prost Neijohr,
en Bretzel wie e Scheierdoor⁸,
en Kuche wie e Oweplatt⁹,
do wermer¹⁰ allminner¹¹ satt."

1 "Frohes Neues Jahr"

2 schöner

3 Kinder

4 Neujahrmorgen

5 Nachbarschaft

6 angeredet

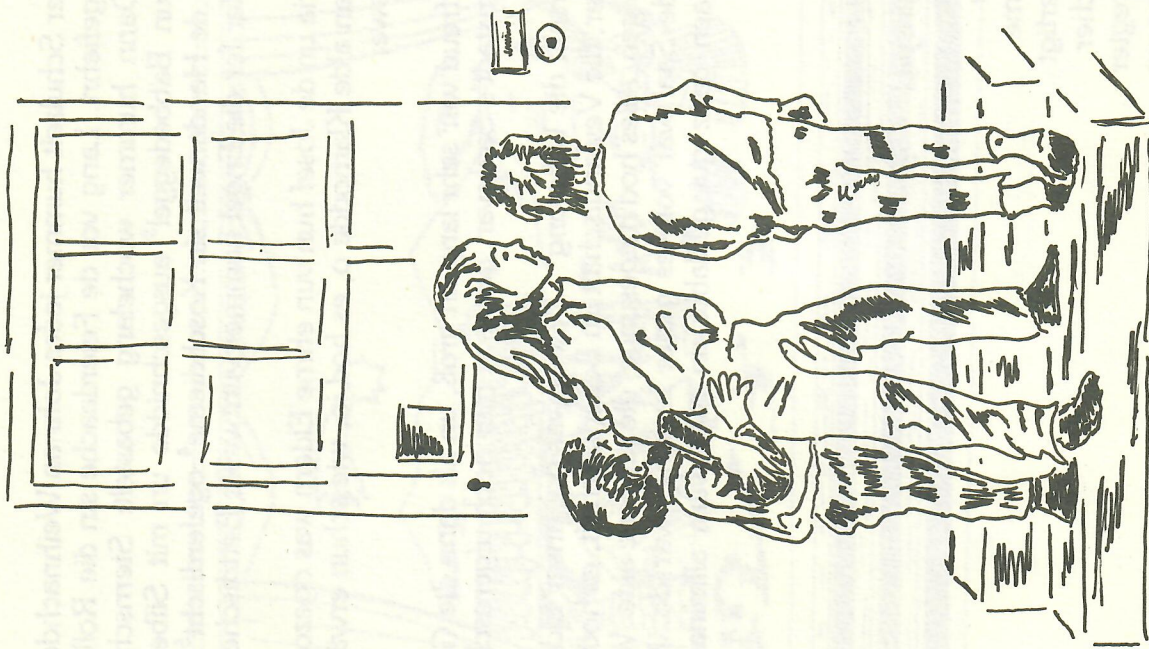
7 Sprüchlein

8 Scheunentor

9 Ofenplatte

10 dann werden wir

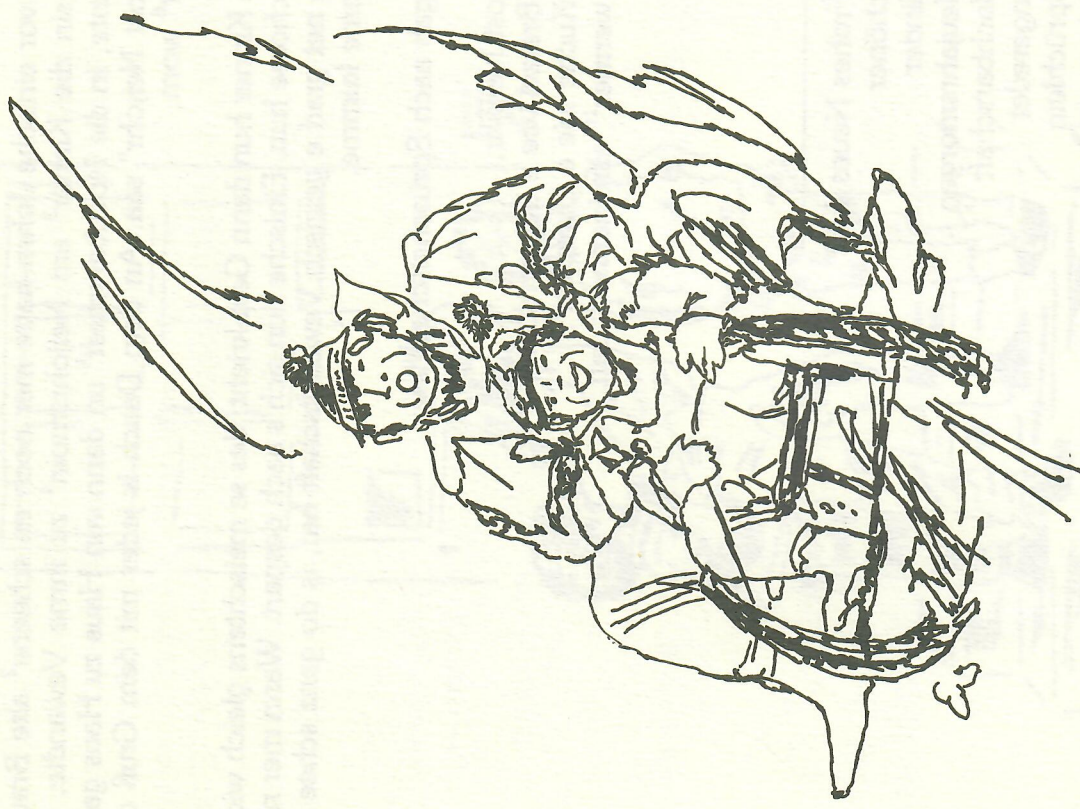
11 alle miteinander



Schlidde fahn¹

Wie's noch net so veele Audos gewe hod, konnt mer noch die Stoi² erunner Schlidde fahn. Des hod Spass gemacht !

Mer hod soin Kaschdeschlidde³, den de Vadder sammegenalt⁴ hat, nuf gezohe bis an die zwat Mul⁵, die gibt's heit net me, die war fer die Gail zum Schnaufe. Dann isses abgange per Ohänge⁶ ore alla; runner bis an die Schul un noch weiter is mer kumme mit eme ganz scheene Tembo, un so manscher hod en Arm ore e Ba⁷ gebroche. Un des scheenste war, es is ka Audo in die Quer kumme.



1 Schlitten fahren

2 Harzheimer Steige

3 selbstgezimmerter, kastenförmiger Schlitten

4 zusammengenagelt

5 nahezu ebene Mulde als Verschnaufplatz für die Pferde

6 mehrere Schlitten aneinander gebunden

7 Bein

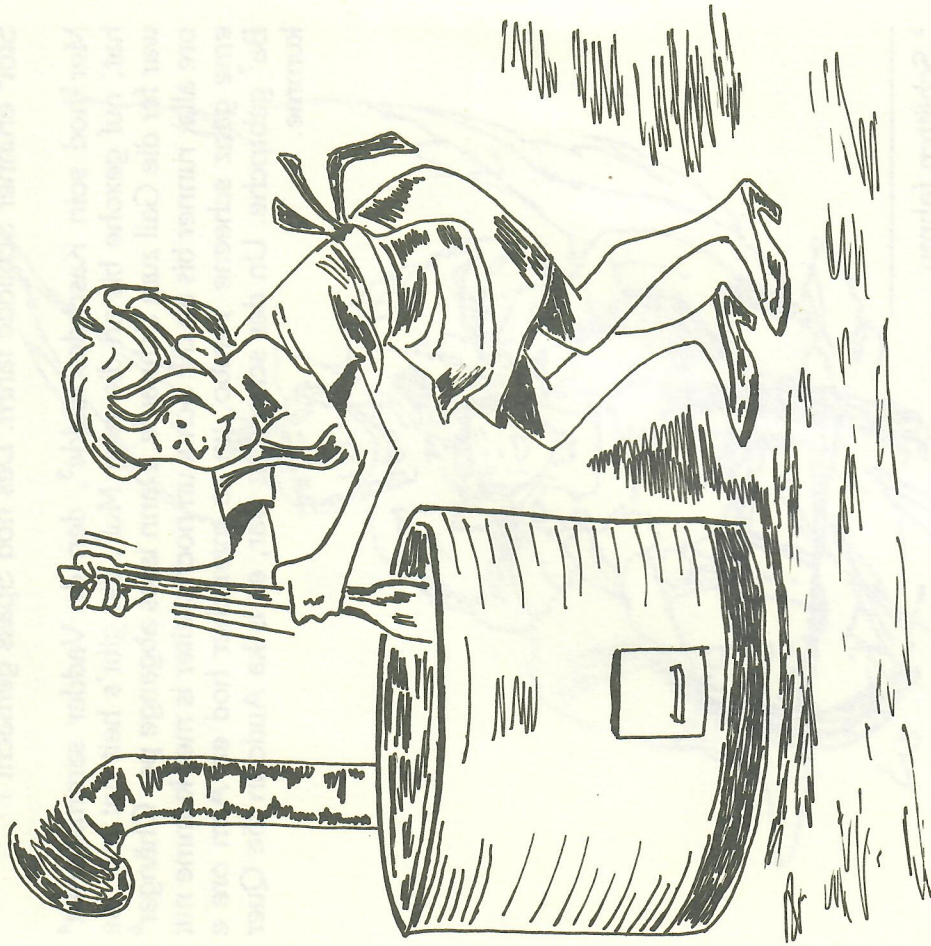
Ladwersch koche¹

In de schlescht Zeit hat mer net so foine Sache fer ufs Brot. Do hod's ka fufzeh Sorde Schelee ore Nutella un so Sache gewe. Laddwersch un Sirup warm die anzische Genußmittel. Wer des net hat, hod Droggebrod² gesse, un manscher hat des noch net emol³.

Die ganz Nochberschaft hod reihum geholfte Quetsche kerne⁴. E paar Prenge⁵ voll hod mer fer en Kessel gebraucht. Dann hod mer ordentlich Rewefeier⁶ gemacht un abwechselind mim Laddwerschrehr⁷ gerehrt. Es mußst alles gut koche un immer mußst dabei gerehrt wern, sunst isses ogebrennt un dann war die ganz Erwed⁸ umsunst.

Es is iwerischens⁹ en ganze lange Daach¹⁰ drufgange bis die Laddwersch gut war. Dann war se nadielisch so ingekocht, daß net me so aarisch¹¹ veel debei rauskumme is. Mer hod se dann in Ladwerschdibbe¹² abgefilt un e bißje Saleziel¹³ owedruf gemacht un sie war praktisch unbegrenzt haltbar un hod suber geschmeckt.

- 1 Pflaumenmus kochen
- 2 trockenes Brot
- 3 noch nicht einmal
- 4 Pflaumen (Zwetschgen) entkernen
- 5 Zinkwanne
- 6 Feuer, das mit abgeschnittenen Reben entfacht wurde
- 7 großer Kochlöffel
- 8 Arbeit
- 9 übrigens
- 10 Tag
- 11 arg
- 12 Töpfe
- 13 Salzylsäure (Einmachhilfe)



Zwishedorsch e Anekdotsche

Als mer noch ka Heizung han, hod mer noch mit Kohle de Owe¹ warmgemacht. Do is vun Zeit zu Zeit an de Bahn en Waggo Kohle ausgelade worn, un mer hod se mit Gails²- ore Ochsefuhrwerk geholt.

Moi Nochberschleit³ han aach en Karm voll an de Bahn hole losse, mit em Ochsefuhrwerk. Wie der Ochs so in de Hof erinn fahrn wollt, isser an de Trottwarkant⁴ hängegebliwwe, de Karm is ufgeschnäppt un de Ochs hod an de Deichsel in de Luft gehange un mit de Baa⁵ gebambelt⁶. Die Männer han dann ern Lascht, bis sen wirre hunne han.



-
- 1 Ofen
 - 2 Pferde-
 - 3 Nachbarn
 - 4 Bürgersteig
 - 5 Beine
 - 6 gestrampelt

Verschiedenes sammele

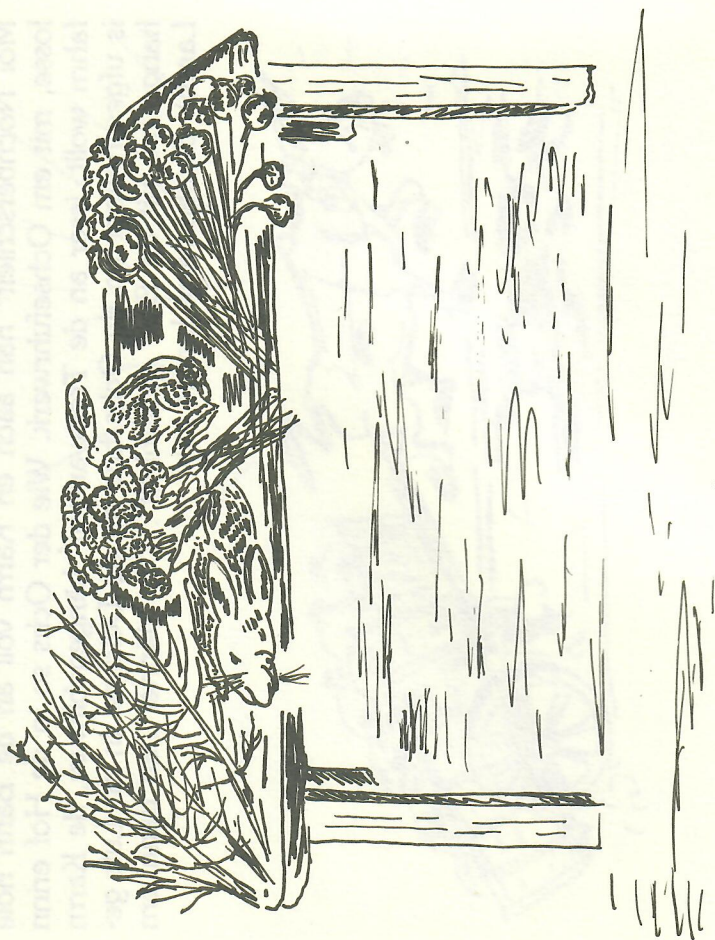
Nochem Kriesch¹, wie die Zeide so schlecht warn, hummer als Kinner alles meschliche² sammele misse. Fascht jeder hod sich e bißje Mohn fer Eel³ se mache ogeplant.

Wann der gekiweld⁴ war, hod mer die Mohnkapsele gesammelt un abgeliewert. Hasebelz⁵ sin ausgestobbt worm un mer hod als fufzisch Penning defor kried.

Schachdelhalm un Schafgarwe hummer aach sammele misse. Des is dann alles in die Schul kumme un irgendwann abgehold worm. Unsem Schullehre⁶ hod alles iwverwacht.

Iwerischens⁷, mer han fer acht Schuljohm⁸ zwaa Lehre, die hun uns alles beibracht, was mer fers Lewe wisse muß.

-
- ¹ Krieg
 - ² alles mögliche
 - ³ Öl
 - ⁴ nach dem Aufschneiden der Mohnkapsel
 - ⁵ Hasenfelle
 - ⁶ Schullehrer
 - ⁷ Übrigens
 - ⁸ Schuljahre



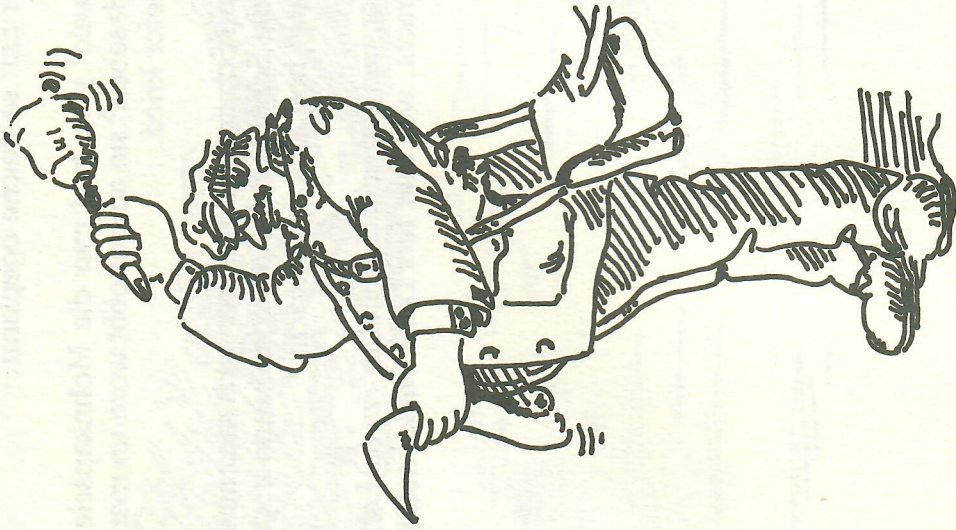
De Bolzeidiener¹

Haschem² hat aach en Bolzeidiener. Des war en strenge Mann, der im Ort fer Ordnung gesorscht hod.

Er hod geguckt, daß nix kabuttgemacht un nix geklaut worn is. Moiens³ hod er um 11 Uhr und obends⁴ Feierabend geleit. Dann hod er noch mit enner klaane Glock die Neischkeite ausgeschellt⁵. Zu der Zeit hods nämlich noch kaa schwarz Brett gebbe. Wann die Leit die Schell gehert hun, sin se naus ans Door⁶ gange un hun gehorscht, was es wischtsches Neies gebbe hod. So war mer aach ohne veel Babierkriesch⁷ informiert.

De Bolzeidiener war aach gleichzeitlich Feld- un Wingertschitz⁸. Do is vorm Herbst kaaner an die Trauwe gange, des hätt sich niemand gewaacht. Un im Feld hod aach kaaner em annern sei Sach geklaut.

-
- 1 Ortsdiener
 - 2 Harxheim
 - 3 morgens
 - 4 abends
 - 5 ausgerufen (nach vorherigem Läuten der Glocke)
 - 6 Tor
 - 7 Papierkram
 - 8 Weinbergshüter



Tuwak¹

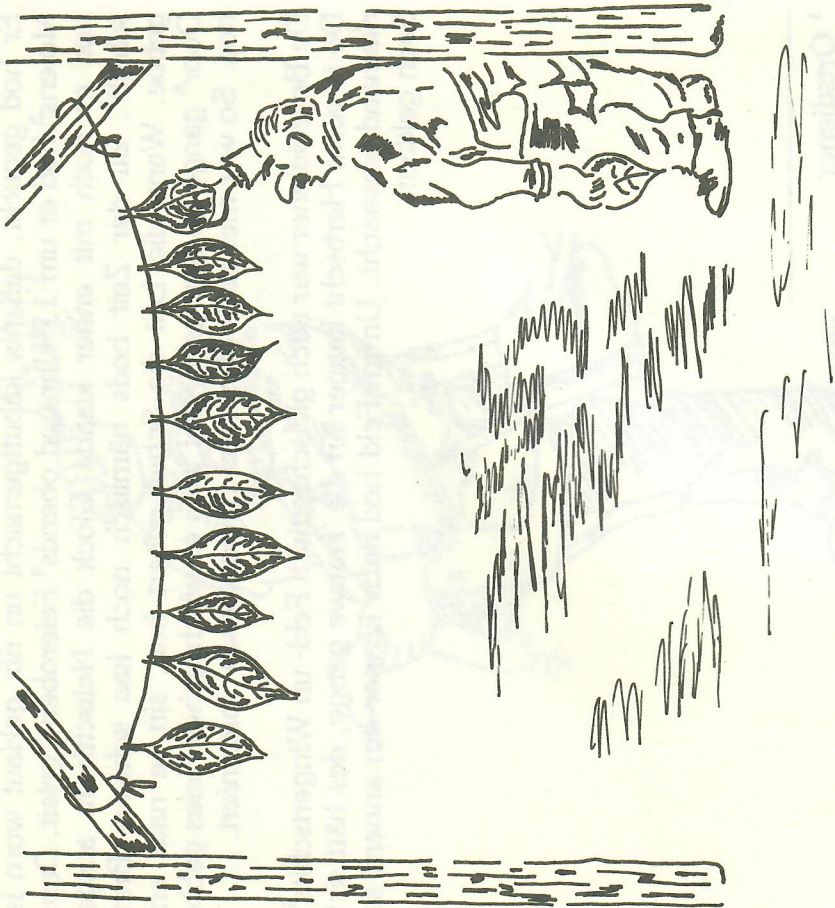
In de schun erwähnde schleschde Zeid war bei de Männer aach es Raache² sehr knabb. Manscher Raacher hod sehr gelidde, weil em des, was er uf die Lebensmiddelkard kried hod, ned genunk³ war. So is mer aach widder erfinderisch worn: vun irschendwoher sin e paar Tuwagsplänzier⁴ ufgedribbe⁵ worn. Im Gaade⁶ hod die Modder e gud Eggelsche⁷ frei mache misse, do hod de Vadder dann sein Tuwag geplanz.

Mer muß wisse, daß des e ganz empfindlich Gewächs is. Des Plänzje hod Sunn gebraucht, awer aach wirre ned so veel, sunst isses vederrt, mer mußt's gieße, sunst wär's jo vetroggent, ... korzum: es muß gud geflescht wern!

Wann's dann endlich soweit war, daß mer die erschde Blätter ernte konnt, do hun sich em Vadder soi Aa⁸ veklärt. Er hod vorsichdich Bladd fer Bladd abgemacht, hod se dorsch en Faden gezoe, es durft ka Bladd es annern beriehrn⁹! Dann isser meischdens an de Scheier zum Troggene ufgehängt worn.

Jetzt muß mer widder ufbase, daß er ned zu trogge worn is, sunst isser beim Schneide gekrimmelt, des war dann aach ned gut. De Vadder hod Krüllschnitt ore Foisschnitt¹⁰ gemacht, je noch dem. De selbstgeblanze Tuwag hat aach en Spitznome, mer hod en "Scheierbambeller" genennt, weil er im Wind beim Troggene an de Scheier gebambelt hod.

- 1 Tabak
- 2 Sachen zum Rauchen
- 3 genug
- 4 Tabakspflänzchen
- 5 aufgetrieben
- 6 Garten
- 7 Eckchen
- 8 Augen
- 9 berühren
- 10 Krüllschnitt oder Feinschnitt



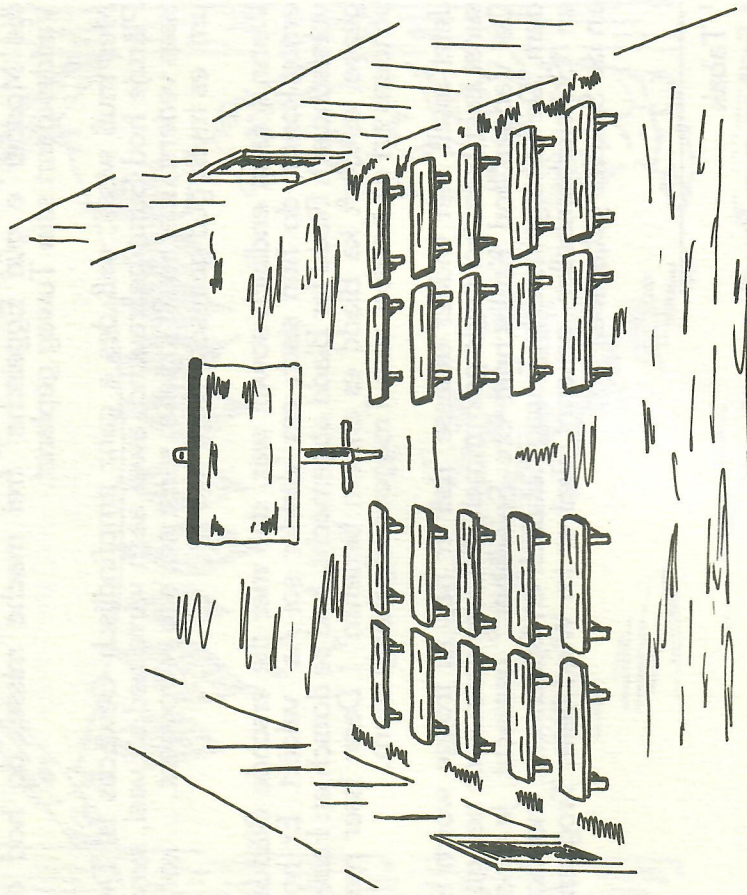
Kino

In de Fufzischer Johm¹, nochem² Kriesch, war jeden Mondach Obend ins Darmstadt's Saal Kino. Es warn net die neieste Filme, aach die Wochenschau war net me ganz aktuell. Aber es gab jo noch kaa Fernseh un so war mer halt froh dodefor³.

De Indritt⁴ hod en Mark gekoscht un mer hod uf ner harte Bank gesotze⁵ ohne Rückelehn, des war ganz schein strabaziös.

Alde un Junge sin hegange, dann jeder wollt noch dene schreckliche Krieschsjohm⁶ mol was aneres⁷ sehe. Heimatfilme warn damals de Geschmack der Zeit, mer wollt aafach wieder emol e heil Welt sehe.

Heit is es wieder umgekehrt, do sin Horror- un Gruselfilme de große Renner, sicher, weil's de Leit so gut geht.



-
- 1 Jahre
 - 2 nach dem
 - 3 dafür
 - 4 Eintritt
 - 5 gesessen
 - 6 Kriegsjahre
 - 7 anderes

Kerb

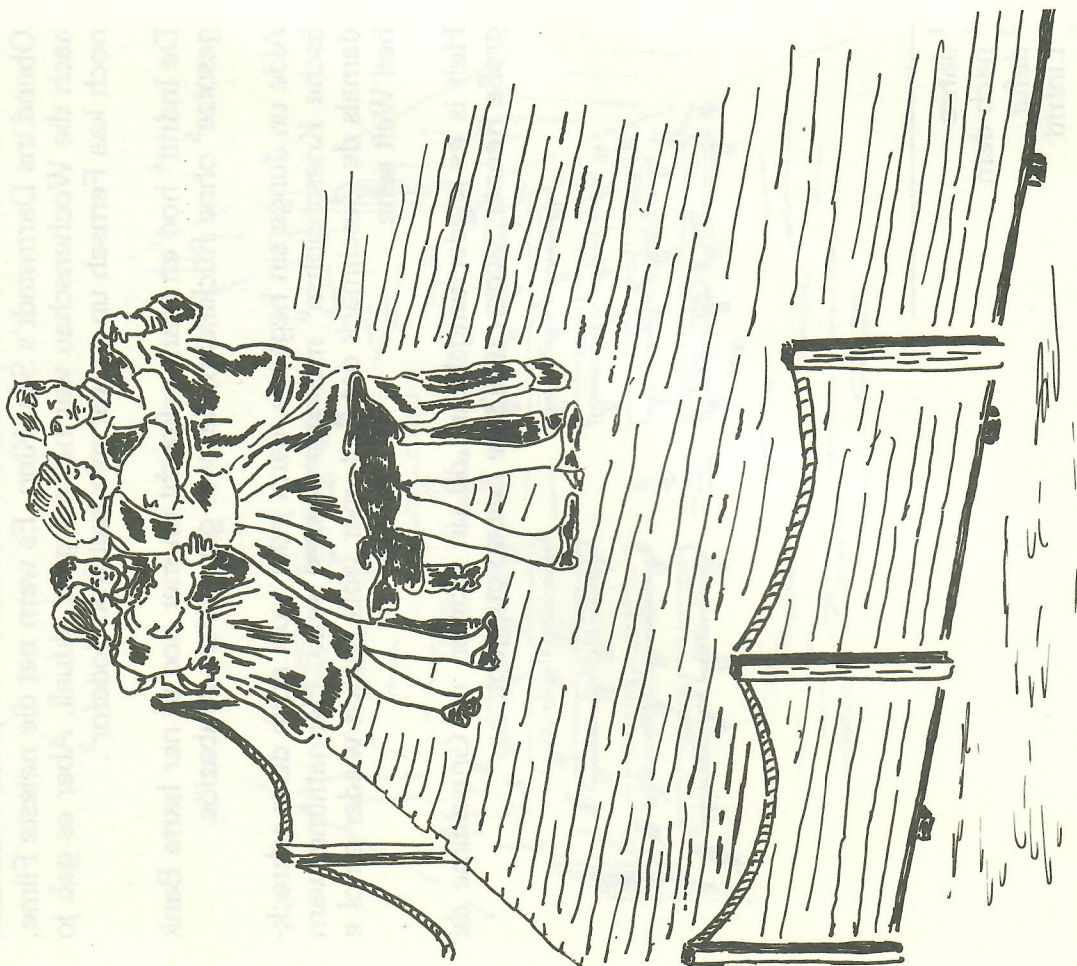
Früher is die Kerb anerscher¹ gefeiert worn wie heit. Woche lang vorher hod mer sich schun druf gefreit. Als jung Mädche hod mer e Kerbekleid genäht kriecht, mit eme² scheene weite Rock, der dann beim Walzer danze gut gefloe³ is.

Üwer die Fescht daache⁴ is drei Daach Danzmusik gewese, in zwaa Danzää. Mer hod drei Näsche lang dorschgedanz⁵. Es sin net nor die Junge hegange, sondern aach die Alde, es hod jo kaan Indritt⁶ gekoscht.

Domols hod mer sich mit seim Danzpartner in de Pause im große Kreis ufgestellt, dann is jemand rungange un hod gezoppt⁷. De Mann hod fer de Danz 30 Penning bezahlt oder 2,50 DM fer e Danzbändsche, des hod er sich ins Knobloch feschtgemacht un hod danze kenne, so veel er wollt, die Dame warn frei.

Die Alde hun beinanner gesotze⁸, hun was Gutes gesse un getrunke un hun sich die Neitschkeite⁹ vum Ort vezeelt. Newebei hun se gelubbert¹⁰, wer vun de Junge wohl mit wem e Teschdelmeschdel¹¹ ogefange hod.

- 1 anders
- 2 mit einem
- 3 geflogen
- 4 Festtage
- 5 durchgetanz
- 6 Eintritt
- 7 Geld kassiert
- 8 gesessen
- 9 Neuigkeiten
- 10 heimlich beobachtet
- 11 Techtelmechtel



Inhalt

| | |
|-----------------------------------|----|
| E Handwäjelsche | 3 |
| Strimp un Kleider | 5 |
| Kardoffelkewwer suche | 7 |
| Die Zuchleid | 9 |
| Knoddelkarnsche | 11 |
| Kribbespeel | 13 |
| Prost Neijohr | 15 |
| Schlidde fahm | 17 |
| Ladwersch koche | 19 |
| Zwischedorsch e Anekdotsche | 21 |
| Verschiedenes sammele | 23 |
| De Bolizeidiener | 25 |
| Tuwak | 27 |
| Kino | 29 |
| Kerb | 31 |